

ВЛАДИМИР НАБОКОВ:
КРАТКИЙ БИОБИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ОЧЕРК

Это писатель ослепительного литературного дарования, именно такого, какое мы зовем гениальностью.

Александр Солженицын

Еще неизвестно, чего в нем больше: гордости и снобизма или застенчивости и стыдливости.

Андрей Битов

ЧЕТЫРЕ ПЕРИОДА ЖИЗНИ
В. В. НАБОКОВА

- I. РОССИЯ:
Сын богатого аристократа, получивший прекрасное образование и имеющий многие таланты, водночасье лишается всего, кроме своего Дара и памяти о Родине вообще и о родине детства в частности.
- II. ЕВРОПА:
Германия-Франция
Упорным трудом, влача полунищенское существование, бездомный писатель все-таки добивается признания у значительной части таких же, как он, эмигрантов. Однако...
- III. АМЕРИКА:
...признание, к тому же такое куцее, - это еще не успех и тем более не благополучие. И он трудится в совершенно новых для себя условиях, а, освоив новую планету, он покоряет затем и всю Вселенную.
- IV. ЕВРОПА:
Швейцария
Гражданин мира, признанный всеми Мастер слова продолжает работать и вписывает еще более яркие страницы в историю мировой и отечественной литературы. Лишь Родина его по-прежнему сжата в крошечный участок коры головного мозга, заведующий памятью о Прекрасном.
-

I.
РОССИЯ

1899 = 22/23 апреля в Санкт-Петербурге родился Владимир НАБОКОВ. Отец - Владимир Дмитриевич Набоков, дворянин из древнего и славного рода, видный деятель партии конституционных демократов /кадетов/ со дня ее основания, либерал и англофил; мать - Елена Ивановна Рукавишникова. Детство Набокова прошло в собственном доме Набоковых в Петербурге, на Большой Морской, 47, а также в Выре, в 65 км от столицы, где находились имения Набоковых /Батово/ и Рукавишниковых /Рождественно/. Набоков учился сначала дома, под руководством английских, французских, швейцарских и русских гувернанток, а впоследствии - гувернеров.

1911 = Отец отдает Набокова в петербургское Тенишевское училище, известное своим демократизмом - там не было сословных, национальных или иных различий, царила веротерпимость. В училище в разное время учились известные впоследствии люди, в частности, поэт Осип Мандельштам /его брат Евгений был одноклассником Набокова/. Однако имущественное положение учеников было далеко не одинаковым, и Набокову часто приходилось слышать упреки в снобизме: в училище его привозили на автомобиле, к тому же не на одном и том же, а на разных.

1915 = Набоков рано очертил круг своих интересов, в который входили чтение /у отца была поразительная по своему богатству библиотека и даже собственный библиотекарь/, энтомология /свою любовь к бабочкам Набоков пронес через всю жизнь и был известен в среде энтомологов/, шахматы и спорт. В этом году, однако, в результате первой юношеской влюбленности, он пробует писать сам и издает сборничек стихов о своей возлюбленной /на свой счет/: стихи подвергаются уничтожающей критике директора училища В.В.Гиппиус прекрасного историка и воспитателя, а его родственница поэтесса Зинаида Гиппиус говорит Набокову-старшему: "Ваш сын никогда писателем не будет".

1916 = Набоков заканчивает училище без особого блеска /выделялся среди одноклассников лишь на теннисном корте, в боксе и в шахматах/.

Июль - стихотворение "Лунная гроза" /ВВ, Пг./
Октябрь - сборник "Стихи" /"у"-Пг./, 500 экз.

1917 = Владимир Дмитриевич после Февральской революции становится управляющим делами Временного правительства, в котором его однопартиец и друг Милюков занимает пост министра иностранных дел. В марте опубликовано стихотворение Набокова "Зимняя ночь" /РМ, Пг., № 3-4/. Набоков спешно сдает экзамены, чтобы продолжить учебу за рубежом. Семья во время большевистского переворота в ноябре уезжает в Крым, прихватив лишь самое необходимое; поселяются сначала в Гаспре. До приезда Владимира Дмитриевича /он задержался в Петрограде до декабря/ власть переходит от татарского правительства к большевикам, затем - к немецким оккупационным властям.

1918 = Крым занят войсками барона Врангеля, создано Крымское правительство, в котором Набоков-старший занимает пост министра юстиции. Набоков активно готовится к поступлению в университет, но не может отказать себе в удовольствии поохотиться за крымскими бабочками. Семья переезжает в Ливадию; Набоков с восхищением пользуется императорской библиотекой. Владимир Дмитриевич знакомит сына с М.Волошиным; Набоков увлечен теорией стихосложения Андрея Белого.

7 сентября Набоков пишет цикл из 9 стихотворений об ангелах; опубликовано:

В Ялте - подборка стихов /ЯГ, Я/.

В Петрограде - "Два пути", сборник стихов Андрея Балашова и Набокова /"МСП" - Пг./

1919 = 15 апреля Набоковы навсегда покидают Россию, когда в порту Севастополя уже звучат взрывы и выстрелы - подходят красные. На борту греческого парохода "Надежда" они направляются в Афины, а затем - тоже морским путем - через Марсель и Париж - в Лондон, где занимают дом в Челси /Набоковым не суждено было прожить там долго - Владимиру Дмитриевичу необходимо было присутствовать на континенте, и семья переезжает в Берлин/. С 1 октября Набоков поступает в Кембридж и становится студентом Тринити Колледжа /Троицы/. Пишет много стихов.

П.

Е В Р О П А

1920 = Набоков успешно учится в Кембридже, много размышляет о судьбе России, не поддаваясь на провокации некоторых эмигрантов, подбрасывавших ему "Протоколы сионских мудрецов" и прочую махрово-расистскую литературу.

Публикуется: выходят стихи, впервые подписанные псевдонимом В.Сирин /Р, Бер./; подборка стихов /Гр. Рос., П./; подборка стихов /Род. Зем. Н-й./; первая публикация по энтомологии, посвященная крымским чешуекрылым /Е, Лон. - публикации о насекомых продолжались до 1953/, это и первый текст, опубликованный на английском/; пишет первые стихи по-английски.

1921 = Продолжается учеба, которая Набокову нравится. В то же время он не оставляет и литературу: много читает и много пишет, в частности, свою первую прозу /рассказ "Нежить"/.

Публикует первое эссе "Кембридж" /Р, Бер./.

1922 = 28 марта в Берлинской филармонии ~~произошло покушение~~ на лидера кадетов П.Н.Милюкова было совершено покушение. Нападавшими были монархисты-черносотенцы Шабельский-Борк и Таборицкий.

В.Д.Набоков, который и устраивал этот вечер в честь Милюкова, закрыл собой последнего и мощным ударом сбил с ног одного из нападавших, но получил от второго пулю в спину и вскоре скончался.

Набоков-младший тяжело переживал эту трагедию; закончив успешно университет, он переезжает к семье в Берлин.

Выходит первый перевод - повесть Романа Роллана "Никола Брюнзон", под псевдонимом Сирин: "Николка Персик" /"Сл.- Бер./; публикует первую критическую статью /Р, Бер., декабрь/.

1923 = Визит происходит знакомство Набокова с Верой, дочерью лесоторговца Евсея Слонома. С мая по август Набоков работает в садах и виноградниках Приморских Альп во Франции. В ноябре он перевозит семью в Прагу /считается, что там жить дешевле/.

В том же году выходят сразу два сборника стихов Набокова: "Гроздь" /ГАМ, Бер./ и "Горный путь" /ГР, Бер./; обе книжки подготовлены стараниями покойного отца и Саши Черного.

Публикуется также первые пьесы Набокова: "Смерть" и "Дедушка" /Р, Бер. "Екитальцы" /ГР, Бер./.

Выходит также перевод /теперь с английского/ - Льюис Керрол, "Алиса в стране чудес" - "Аня в стране чудес", перевод В.Сирина.

1924 = Набоков, оставшись в Берлине, пишет много прозы и стихов, но в послевоенной Германии на литературный труд прожить нелегко. Он дает частные уроки по английскому языку, тренирует по теннису; приходится каждый день мчаться то в один, то в другой конец города. Связей с немцами он не заводит, да и его немецкий язык так и остается в зачаточном состоянии. Часто встречается с Верой Слоним; они теперь помолвлены и готовятся к свадьбе. Из публикаций наиболее заметная - пьеса "Полюс" /Р, Бер./.

1925 = В мае происходит свадьба Набокова и Веры Евсеевны Слоним. Летом молодожены совершают недолгую поездку в Прагу, к матери Елене Ивановне; встречаются там с Мариной Цветаевой. По возвращении в Берлин Набоков опять окунается в репетиторскую работу; в перерывах пишет свой первый, признанный потом самим автором не слишком удачным, роман.

1926 = Набоковы живут очень бедно, однако помощи ждать неоткуда; продолжают уроки на разных концах города. В Берлине впервые ставится на сцене пьеса Набокова - "Человек из СССР". Особого успеха она не имеет. Публикуется первый роман Набокова - "Машенька" /"Сл." - Бер./.

1927 = В Москве "Правда" печатает стихи Демьяна Бедного "Билет на тот свет", плебейскую пародию на набоковское стихотворение "Билет"; это первый и единственный случай публичной полемики с Набоковым в СССР. Ноябрь - политическая !!! статья Набокова к десятилетию Октябрьского переворота - "Юбилей" /Р, Бер./.
Декабрь - рецензия на стихи Владислава Ходасевича /Р, Бер./.

1928 = Как бы ни загружал себя Набоков работой - и литературной, и репетиторской - семья живет бедно; не голодают, конечно, но очень нуждаются. Набоков, несмотря на дешевую и далеко не новую одежду, подтянут, элегантен даже; он не падает духом, и Вера как может помогает ему в этом. Опубликована большая "Университетская поэма" /СЗ, П./ - первая публикация в крупнейшем и популярнейшем эмигрантском журнале "Современные записки" /Париж/. Публикуется автором роман Набокова - "Король, дама, валет" /"Сл." - Бер/. Встречен довольно прохладно.

1929 = Скопив немного денег, Набоковы отправляются на отдых во французских Пиренеях, где Набоков пишет новый роман для "Современных записок"; они пробыли там с февраля по июнь. В мае появляется рецензия Набокова на стихи Ивана Бунина /он ценит его больше как поэта, нежели как прозаика/ - /Р, Бер./.
В октябре появляется рецензия - уничтожающая - на роман Ирины О доевцевой "Изольда". Эта рецензия дорого стоила рецензенту - Набокову: она стала причиной многолетней вражды с ним Георгия Иванова - поэта и известного критика, мужа О доевцевой, а также "друга семьи" - поэта и критика Георгия Адамовича /Набоков обыкновенно называл их "адамиты"/. Выходит наконец первый шедевр Набокова - его третий роман "Защита Лужина" /СЗ, П., № 40 -42/. О нем заговорили.

1930 = Набоков оставляет репетиторство, много публикуется и пишет: Сборник стихов и рассказов "Возвращение Чорба" /"Сл." - Бер./; В марте - статья о советской литературе "Торжество добродетели" /Р, Бер./; выходит великолепная повесть "Соглядатай" /СЗ, П., № 44/. Набоков предпринимает поездку в Прагу, читает там свои произведения.

1931 == Набоков знакомится с И.А.Бунинным. Набоков некогда восхищался первым русским нобелевским лауреатом, посвящал ему стихи и в стихах обещал быть его учеником; однако таким не стал - слишком разные они были и писатели, и люди. Бунин же, со своей стороны, явно выделял Набокова из всей молодой эмиграции: "Чудовище, но далеко пойдет!" - говорил он княжне Зинаиде Шаховской. В мае - антирейдовская статья "Что всякий должен знать?" /ЛГ, П. /; в июле - рецензия на роман Нины Берберовой /жены В.Ходасевича/ "Первый и последний". Начало публикации четвертого романа "Подвиг" - /Сз, П. № 45/.

1932 = Окончание публикации романа "Подвиг" /Сз, П., № 48/. Начало публикации пятого романа "Камера обскура" /Сз, П., № 49/. В октябре-ноябре по приглашению З.Шаховской - посещение Брюсселя, знакомство с семьей Шаховской; затем - Париж, триумфальный вечер в *Musee Social de Paris* /Общественном музее Парижа/ с участием философа и писателя Габриэля Марселя, П.Милюкова, И.Бунина, Б.Зайцева и М.Осоргина; сближение с В.Ходасевичем и Н.Берберовой. В декабре З.Шаховская останавливается у Набоковых в Берлине проездом в Прибалтику; установление дружеских отношений и переписки.

1933 = Окончание публикации романа "Камера обскура" /Сз, П., № 52/. Январь - невралгия у Набокова; он продолжает работать, не выходя из дома. В декабре - вечер в честь Нобелевского лауреата Ивана Алексеевича Бунина: Бунин усаживает Набокова рядом с собой. Затем они долго беседуют в одном из берлинских кафе.

1934 = 10 мая у Набоковых родился сын Дмитрий; Вера Евсеевна находит работу, и молодому отцу приходится оставаться с ребенком. Его это только радует; он сидит дома, ухаживает за малышом и "запойно" работает над новым, необычным романом. Переписка с З.Шаховской, обмен литературными мнениями: прекрасный отзыв о Евгении Замятине, мягкий юмор воспоминаний о посиделках в кафе с подвыпившим Бунинным. Публикуется шестой роман Набокова - "Отчаяние" /Сз, П., №№ 54-56/

1935 = Весь год - напряженная работа над главным, последним русским романом; автопереводы на английский язык для британских и американских издательств. Начало публикации седьмого, "необычного" романа - "Приглашение на казнь" /Сз, П. / № 58/.

1936 = В январе-феврале поездка в Бельгию и Францию, чтения новых произведений; в Брюсселе читает свой единственный рассказ, написанный по-французски - *Mademoiselle O.* - "Мадуазель О.", общается с З.Шаховской, в Париже - с И.Бунинным. Окончание публикации "Приглашения на казнь" /Сз, П., № 60/. Несправедливо резкая рецензия на роман Марка Алданова "Пещера" - /Сз, П., № 61/. Выходит первый автоперевод романа Набокова "Камера обскура" /"ДЛ"-Лон./ *Camera Obscura*, translated by the author and Winifred Roy. - John Long, London, 1936.

1937 = Начало бегства из нацистской Германии. В январе отвозит жену и сына в Прагу, к Елене Ивановне, а сам направляется надолго /до апреля/ в Брюссель, потом в Париж; завязка серьезного романа с Ириной Гваданини; многочисленные чтения и вечера /на одном из них, организованном Габриэлем Марселем, присутствуют Джеймс Джойс, А.Керенский, И.Бунин, М.Алданов и другие. В феврале - поездка в Лондон, посещение Кембриджа; воспоминания о студенческих годах.

Выход в Лондоне еще одного автоперевода: "Отчаяние", перевод автора /"Д" - Лон./ = *Dispair, translation by the author. John Long, London*
В марте - статья по-французски об А.С.Пушкине "Правда и правдоподобие" а также переводы стихотворений Пушкина на французский язык /НРФ, П./
Le vrai et le vraisemblable. La Nouvelle Revue Française.
В апреле - начало публикации главного - восьмого и последнего русского романа Набокова - "Дар" /СЗ, П., № 63/.
Апрель-сентябрь: Набоков выезжает в Прагу за женой и сыном; едут через Мариенбад в Париж /где проходит Всемирная выставка/, затем в Канн; Набоков в полном смятении, пишет отчаянные письма Ирине Гваданини, решается на объяснение с Верой Евсеевной, которая, скрепя сердце, отвечает, что не держит его.
В августе Набоков отправляет из Канна в редакцию IV-ю главу своего последнего романа /скандальная глава о Чернышевском, шокировавшая многих даже среди белоэмигрантов/ - вместо очередной П-й главы; из Парижа приходит отказ печатать такой материал, и Набоков, поколебавшись до сентября, посылает в редакцию II-ю главу.
В сентябре же внезапно приезжает в Канн Ирина; Набоков идет на решительный разрыв с ней.
В октябре семья переезжает в Ментону; Набоков интенсивно работает над Шии У главами /последняя точка поставлена в январе 1938/.

1938 - Окончание публикации последнего русского романа Набокова "Дар" /СЗ, П., № 67/ - без главы о Чернышевском, появившейся лишь в 1952. Роман вызвал огромный интерес, большую почту в редакцию и множество критических откликов - как позитивных, так и негативных. Это было поистине явление в литературной жизни эмиграции.
Публикуется пьеса "Событие" /РЗ, П./. В марте состоялась ее премьера, затем прошли еще три спектакля, что для эмиграции весьма высокий показатель; воодушевленный Набоков публикует еще одну пьесу - "Изобретение Вальса" /РЗ, П./.
Составлен и издан сборник "Соглядатай" и другие рассказы" /РЗ, П./.
Выходит /на этот раз уже чисто авторский/ перевод "Камеры Обскуры" /ВВ-М" - Н-И/, знакомя с Набоковым теперь уже американского читателя - *Laughter in the Dark. Bobbs-Merrill, N.Y.*
Закончен первый роман Набокова на английском языке, однако опубликован он только в 1941.
В июле - горная деревня Мулине, отдых и переписка с З.Шаховской; потом отдых в русском пансионе на Кап д'Антиб.
В октябре - отправка Русскому театру пьесы "Изобретение Вальса" /пьеса поставлена не была/; получение французских документов вместо нансеновского паспорта /наконец-то!//; переезд в Париж.
12 декабря вечер в Общественном музее, большой успех Набокова.

1939 - В январе - сверка текста первого английского романа у Леонов /семья, помогавшая Джеймсу Джойсу работать над самым "ребусным" романом XX века "Поминки по Финнегану"/; знакомство с Джойсом за ужином у Леонов.
В апреле - неудачная попытка заработать чтением, в Англии, повторенная тоже без успеха, в июне; Набоковы лихорадочно ищут возможности найти деньги на отъезд в США.
2 мая в Праге скончалась мать, Елена Ивановна Набокова.
16 июня в Париже похороны В.Ходасевича; некролог "О Ходасевиче" /СЗ, П., № 69/. В том же номере - мистификация Набокова - два прекрасных стихотворения за подписью Василия Шишкова - "Поэты" и "Отвяжись..." Г.Адамович, не зная, что их автор - Набоков-Сирин, восторженно принял эти стихи. Набоков продолжает мистификацию и публикует рассказ В.Сирин "Василий Шишков" ЛН, П./.
Единственный французский рассказ Набокова "Мадмуазель О." - в ЛМ, П./

Статья Жана-Поля Сартра о Сирине - довольно ядовитая, но оставленная без ответа /М. П. /.

В отсутствие Набокова в сентябре у Веры Евсеевны получилась размолвка с зашедшей З. Шаховской /на антисемитской - или антирусской почве/. Марк Алданов рекомендует вместо себя Набокова на преподавательскую работу в Америку /он получил приглашение, и это необходимо Набокову для получения виз/.

Б. Зайцев и М. Алданов собирают для Набокова деньги на дорогу, объезжая дома богатых русских евреев. Помогает Набокову и его ученица - музыкантша Мария Маринель.

Ш.

А М Е Р И К А

1940 = В последнем перед закрытием журнала номере "Современных записок" - стихи Набокова и опубликованная как рассказ II-я глава так и не написанного романа III-я глава - *Solus Rex* - "Одиноким король", I-я глава - *Ultima Thule* - "Край света" была опубликована отдельно/.

Эссе "Определения" /НРС, Н-Й. /

По просьбе Сергея Рахманинова Набоков выполняет обратный перевод с перевода К. Бальмонта поэмы Эдгара По "Колокола": оригинал не ложился на музыку.

Май - прощание с Набоковым в доме у А. Керенского: И. Бунин, Д. Мережковский, З. Гиппиус; из порта Сен-Назер пароход *Champlain* с Набоковыми на борту отправился через Атлантику.

28 мая - прибытие в Нью-Йорк; дача Карповича - временное пристанище; поиски работы; знакомство с журналистом и славистом Эдмундом Уилсоном, представившим Набокова некоторым американским издателям.

Для издательства "Нью Дирекшнз" /Норфолк, штат Коннектикут/ Набоков выполняет переводы современных русских поэтов; совместно с Э. Уилсоном переводит пушкинскую "маленькую трагедию" "Моцарт и Сальери".

1941 = Статья "Искусство перевода" - *The Art of Translation* /"НД" - Н, К/

Публикация первого набоковского романа на английском языке:

"Истинная жизнь Себастьяна Найта" - *The Real Life of Sebastian Knight*

/ "НД" - Н, К/.

В марте - двухнедельный курс лекций в *Wellesley College, MA* = Колледже Уэлсли, Массачуссете.

Летом - курс лекций в Станфордском университете, штат Калифорния =

Путешествие в Калифорнию через всю Америку на автомобиле с миссис Дороти Лейтолд; поимка в Аризоне редчайшей бабочки; возвращение на поезде.

Приглашение на год в Уэлсли, переезд в близлежащий город Кембридж, штат Массачуссете = *Cambridge, MA*

/В 1941-1948 гг. Набоков преподавал в Уэлсли, так и не получив постоянного места - ежегодно опасался, что приглашения не будет; в эти же годы состоял сотрудником Музея сравнительной зоологии при Гарвардском университете в Кембридже = *Harvard University, Cambridge, MA* /.

1942 = Поездка с лекцией в Йельский университет, штат Коннектикут = *Yale University, CT* ; в постоянном месте ему отказано.

Лето - на даче Карповича в Вермонте; беседы с русским философом и политологом Георгием Федотовым.

Жлопоты /совместно с Э.Уилсоном/ о получении стипендии Фонда Гугенхайма для написания работы по Н.В.Гоголю; получены 2,5 тысячи долларов; продолжаются и дружба, и ссоры с Уилсоном. Опубликована дописанная Набоковым заключительная сцена незаконченной пушкинской "Русалки". /НЖ, Н-И./.

1943 = Лето - охота за бабочками в Солт-Лейк-Сити, штат Юта.

Набоков получает годовую стипендию Фонда Форда.

Набоков, на время оставив писательский труд, сочетает преподавательскую работу с литературоведческими исследованиями по Гоголю. В декабре опубликована "Парижская поэма" /НЖ, Н-И./.

1944 = Появляется литературоведческое эссе "Николай Гоголь" = *Nikolai Gogol* /"НД" - Н,К/.

Набоков по-прежнему на "птичьих правах" в Уэлсли, начинает опять писать собственную английскую прозу, английские и русские стихи, много переводит.

1945 = Набоков получает полноценное американское гражданство; курьез на языковом тесте /"Ребенок храбр - или лис" = *The child is bold - or bald* /.

Сборник переводов стихов А.Пушкина, М.Лермонтова и Ф.Тютчева - "Три русских поэта" /"НД" - Н,К/ с предисловием переводчика = *Three Russian poets*.

1946 = Набоков продолжает тяготиться своим непрочным положением "приглашенного профессора" /*Visiting Professor*/ в Уэлсли.

Он интенсивно работает над оригинальной английской прозой, поддерживает неослабевающий контакт с Уилсоном.

1947 = Выходит в свет второй английский роман Набокова; чаще всего его название переводилось как "Под знаком незаконнорожденных" /ГХ - НЖ./ - *Bend Sinisters*, Henry Holt, N.Y., однако точнее было бы перевести "Зловещий уклон"

Сборник "Девять рассказов" /"НД" - Н,К/ = *Nine Tales*

Летом - охота за бабочками в Скалистых Горах /штат Колорадо/.

Приглашение на должность профессора в Корнельский университет, г.Итака, штат Нью-Йорк = *Cornell University, Ithaca, N.Y.*

/В 1948-1958 гг Набоков - профессор Корнельского университета, в 1951-1952 одновременно читает курсы - циклы лекций в Гарвардском университете; в 1980-83 гг были изданы четыре тома лекций той поры:

1. О литературе = *On Literature*

2. Об "Улиссе" Джойса = *On Joyce's Ulysses*

3. О русской литературе = *On Russian Literature*

4. О "Дон-Кихоте" Сервантеса = *On Cervantes' Don Quixote*

1948 = Июля - прибытие в Итаку, расположенную на озере Сенека в штате Нью-Йорк, в 250 км от Нью-Йорк-Сити и в 100 км от Великих Озер /озеро Онтарио/.

/Годы 1948-1951 заполнены у Набокова в основном преподавательской работой; лишь изредка обращался он к стихам и прозе - его больше занимает мемуарная книга, задуманная им уже давно; он припоминает, собирает материал, и книга выкристаллизовывается медленно, но верно; отношения с Уилсоном, хоть и эпистолярные, все так же неровны; не ослабевает увлечение "итомологией."/

1951 = Летом - путешествие в городок Теллурид, штат Колорадо, в поисках редкой бабочки.

Опубликована книга воспоминаний "Убедительное доказательство" /ХБ -Н-И/

Набоков три раза работал над мемуарной прозой /английской, русской и снова английской/; эти три книги - не повторения и не перепевы, но самостоятельные, совершенно оригинальные произведения, вышедшие в свет в 1951, 1954 и 1966 годах.

1952 = Набоков отказывается рецензировать публикуемые в Америке воспоминания И.А.Бунина; свой отказ он аргументирует так:

"Автор, с которым я был близко знаком, теперь очень старый человек, и я не чувствую, что смог бы подвергнуть разному его книгу. И раз я не могу похвалить ее, я лучше вообще не буду о ней писать".

В Париже отдельной книгой выходит сборник "Стихотворения" /"Риф" - П./ Публикация предисловия к повестям Н.Гоголя /ИЧ - Н-И/.

Выходит первое полное русское издание романа "Дар", с опущенной ранее IX-й главой о Чернышевском /ИЧ - Н-И/.

В письме к проф. А.Парри о политической ангажированности писателей высказывает свою, возникшую в самом начале писательской карьеры, точку зрения:

"Кто бы ни был автор, мой подход к нему всегда определенно литературный. Я не интересуюсь политическими аспектами, политическими взглядами или же случайным значением этих взглядов для ситуаций текущего дня".

1953 = Получение премий Фонда Гугенхайма и Американской Академии Искусств и словесности; Фонд Гугенхайма выделил стипендию для работы над академическим переводом "Евгения Онегина" Пушкина.

Все более серьезные расхождения с Э.Уилсоном - на этот раз по набоковской концепции перевода Пушкина.

Отпуск Набоков проводит в Аризоне, Калифорнии, Орегоне; помимо охоты на бабочек, он занят работой над своим третьим, самым громким английским романом.

1954 = Опубликован второй, русский вариант воспоминаний: "Другие берега" /ИЧ - Н-И/.

Третий роман закончен; его рукопись вернули с извинениями издательства "Викинг", "Саймон энд Шустер", "Нью Дирекшнз".

1955 = В Париже выходит третий роман Набокова по-английски - "Лолита" /"СП" - П./ Издатель Морис Жиродиаз, сын того самого Жиродиаза, который не боялся печатать самые шокирующие книги - будь то пьесы Самюэла Беккета или "Тропик Рака" Генри Миллера - надеялся на рекордный тираж из-за скандального интереса к роману, проглядев его серьезный характер; однако книга поначалу расходуется вяло. Отпуск снова в Скалистых Горах, в охоте на бабочек.

1956 = Последняя русская проза Набокова, если не считать автоперевода "Лолиты" - сборник "Весна в Фиальте и другие рассказы" /ИЧ-Н-И/ Респектабельное парижское издательство "Галлимар" публикует французский перевод "Лолиты".

/1956-1958: скандалы и начало всемирной славы; МВ Д Франции запрещает книгу, что вызывает возмущение не только почитателей Набокова; британский парламент дискутирует проблему непристойности в искусстве; Грэм Грин в интер-

ью называет "Лолиту" в числе лучших книг XX века; роман выходит в переводе на многие европейские языки; американское издание 1958 года имеет невероятный успех; некий католический *!!* журнал в США называет книгу "блестящим романом".

1957 = Гарвардский университет рассматривает возможность приглашения Набокова на высокий академический пост; в жарких дебатах на академическом совете крупный критик-славист Роман Якобсон /когда-то приятель Маяковского/ привел такое возражение: "Что из того, что кто-то - видный писатель? Что же, приглашать слона профессором зоологии?" В конце концов от приглашения воздержались. Опубликован четвертый английский роман "Пнин" /"Д" - Н-й/ = *Prin*.

1958 = Опубликован сделанный в сотрудничестве с сыном Дмитрием перевод "Героя нашего времени" Лермонтова /"Д" - Н-й/ = *Lermontov's Hero of Our Time*

Издан сборник из тринадцати рассказов - "Набоковская дожина" /"Д" - Н-й/ = *Nabokov's Dozer*

Наконец-то выходит американское издание "Лолиты".

Набоков решает уйти из университета, и позже он так комментирует свою отставку с профессорской должности:

"Я никогда не думал, что смогу прожить на литературу, но теперь меня хранит маленькая девочка по имени Лолита".

Рождественский подарок сына - прекрасно выполненный им английский перевод одного из самых сложных русских романов - "Приглашение на казнь".

/Дмитрий становится любимым переводчиком отца, переводит с ним или самостоятельно "Соглядатай", "Король, дама, валет", "Изобретение Вальса" и многочисленные рассказы./

1959 = Набоков переводит на французский язык свой рассказ 1932 года "Музыка".

Сборник английских стихотворений "Стихотворения" /"Д" - Н-й/ = *Poems. Doubday, N.Y.*

Самая крупная ссора с Э.Уилсоном из-за его восторженной статьи по поводу романа Бориса Пастернака "Доктор Живаго" - Набоков напрочь не принял это произведение.

Весна - последнее долгое путешествие по Америке; журналисты охотятся за самым знаменитым американским писателем - приходится пожинать плоды громкой славы.

Июль - предложение крупнейшего американского режиссера Стэнли Кубрика создателя таких блокбастеров, как "Космическая Одиссея 2001" и таких тонких психологических лент как "С широко закрытыми глазами", - написать в Голливуде сценарий к фильму "Лолита".

29 сентября Набоковы отплывают в Европу на Париж, блестящий прием в издательстве "Галлимар", где присутствуют все "сливки" эмигрантской Европы; холодная встреча с З.Шаховской и Н.Берберовой; поездки в Лондон, Кембридж, Рим, на Сицилию; встречи в Женеве с сестрой Еленой и в Милане с Митей, изучавшим там технику вокала; отдых в Ментоне.

Из многочисленных новых лиц в Европе Набоков выделяет автора "антиромана" Алена Роб-Грийе.

Возмущенное письмо американскому издателю Дж.Уайденфелду, заказавшему "Историю советской России" Луи Арагону, который заявлял, что концлагеря на Беломор-канале - "величайшее открытие цивилизации".

1960 = В феврале - поездка в США: Нью-Йорк, Лос-Анджелес; работа в Голливуде над сценарием "Лолиты".
Выходит "Слово о полку Игореве" в переводе и с комментариями Набокова /"В" - Н-Й/.
В ноябре - возвращение в Европу.

IV.

Е В Р О П А

Поездки по городам Европы: Шербур, Париж, Милан, Ницца.
В Ницце Набоковы задерживаются: началась работа над новым романом. По совету выдающегося актера и режиссера Питера Устинова, Набоковы поселяются там же, где и он сам: это "Палас-Отель" в Монтрё, Швейцария, на берегу Женевского озера; это удобно, так как недалеко и от сестры Елены /Женева/, и от сына Дмитрия /Милан/.

1961 = Продолжается работа над новым романом, включающем в себя в качестве составной части длиннейшую поэму - самое объемное поэтическое произведение Набокова.

Набоков начинает писать предисловия и переводам собственных русских произведений, продолжает работать и над самими этими переводами. Поездки на оперный дебют Дмитрия в Милан и на его выступления в других городах Европы.

Стэнли Кубрик завершает свой фильм, взяв с Набокова слово не критиковать его; Набоков слово сдержал, но однажды в одном из интервью все-таки проронил, впрочем, без досады:

"Я совсем не хочу сказать, что кубриковский фильм бездарен; по-своему он первоклассный, но это совершенно не то, что написал я. Кинематограф всегда немного опошляет роман, искажая и огрубляя его своим кривым зеркалом. Кубрик, на мой взгляд, избежал этого греха в своей версии, но почему он не последовал моим указаниям и мечтам?"

1962 = Набоковы прибывают в США на лайнере *Queen Elizabeth* для участия в премьере фильма Кубрика; вторая родина устраивает писателю триумфальную встречу; фото Набокова попадает на обложку одного из популярнейших американских журналов - *Newsweek* многочисленные встречи и интервью; в одном из них:

"Я надеюсь, что под влиянием Запада и особенно Америки, советское полицейское государство постепенно отомрет".

Опубликован пятый английский роман - "Бледный огонь" /"П" - Н-Й/. = *Pale Fire. Putnam's, N.Y.*

1963 = Выходит роман "Дар" в переводе автора и Майкла Скэммела /"П" - Н-Й/. = *The Gift. Putnam's, N.Y.*

В интервью корреспондентам британской телерадиокомпании ВВС Набоков затрагивает вопрос о возвращении в Россию:

"Я никогда не вернусь по той простой причине, что вся та Россия, которая мне нужна, всегда со мной: литература, язык и мое собственное русское детство. Я никогда не вернусь. Я никогда не сламся".

Набоковы посетили новый дом Питера Устинова в Монтрё - он выехал из Палас-Отеля и рекомендовал им сделать то же самое; Набоков действительно купил участок под дом в горах, но дом так и не построил и из отеля так и не съехал. Вне России у Набокова вообще никогда не было ни своего дома, ни даже квартиры - он всегда пользовался лишь наемным жильем, как бы иллюстрируя свое изгнанничество.

1964 = Последняя поездка в Америку; выступление в Гарвардском университете, визит в Итаку - за оставленным там архивом.

Публикация "Защиты Лужина" в переводе автора и М. Скэммела - /"П" - Н-И/ = *Luzhin's Defence, Putnam's, N.Y.*

Выходит плод напряженного труда Набокова - "Евгений Онегин" Пушкина /"Ю" - Н-И/ = *Yevgeni Onegin, Bollingen Foundation, N.Y.*

Труд выходит в четырех томах: а/предисловие переводчика и нерифмованный перевод, б/в/подробнейший комментарий по главам, г/факсимильное воспроизведение последнего пушкинского прижизненного издания 1837 г. Жесткая полемика с Э. Уилсоном.

1965 = Публикация "Соглядатая" /"Ф" - Н-И/ = *The Spy, Phaedra, N.Y.* предисловие автора, совместный перевод отца и сына Набоковых.

1966 = Третья и последняя мемуарная книга - "Товори, память!" /"П"-ИИ/ *Memory, Spek. Putnam's*, с предисловием автора.

Последние четыре рассказа - "Набоковский квартет" /"Ф" - Н-И/ =! "Изобретение Вальса" - предисловие автора, перевод Дм. Набокова /"Ф" = *Nabokov's Quartet; Waltz' Invention, Phaedra, N.Y.*

Набоков дал интервью Альфреду Анпелю, который когда-то, в пору преподавательской деятельности писателя, был его любимым студентом:

"Я всегда, еще с гимназических лет в России, придерживался того взгляда, что национальная принадлежность стоящего писателя - дело второстепенное... Искусство писателя - вот его подлинный паспорт... Вообще же я считаю себя американским писателем, который был когда-то русским".

Первая монография о Набокове - С. Педж Стегнер. Бегство в эстетику: искусство Владимира Набокова. "Дайал Пресс", Нью-Йорк. = *S. Page Steger. Escape into Aesthetics: The Art of Vladimir Nabokov. Dial Press, N.Y.*

Частые встречи с австралийцем Эндрю Филдом, пытавшимся собрать материал для биографии Набокова.

1967 = Закончен авторский перевод "Лолиты" на русский язык, написано предисловие к переводу.

Оперативно выходит первая биография писателя - Эндрю Филд. Набоков: его жизнь и искусство. "Литтл, Браун энд Ко, Бостон-Вронто." = *Andrew Field. Nabokov: His Life and Art.*

1968 = В советской "Краткой литературной энциклопедии" впервые появляется статья О. Михайлова и Л. Черткова о Набокове.

Писатель начинает работу над новым - обширным и невероятно сложным - романом на английском языке.

1969 = Шестой английский роман - "Ада, или Страсть" /"МХ" - Н-И/ = *Ada, or Ardor, McGraw-Hill, N.Y.*

Из интервью Альдену Виману:

"Америка - единственная страна, где я чувствую себя интеллектуально и эмоционально дома"

1970 = Выход "Машеньки" в переводе автора и Майкла Гленна /"МХ" - Н-Й/
= *Mashenka. McGraw-Hill, N.Y.*

В московской "Литературной газете" статья А. Чернышева и В. Пронина -
"Владимир Набоков, во-вторых и во-первых".

1971 = Двухязычное англо-русское издание стихов и шахматных задач -
"Стихи и задачи" /"МХ" - Н-Й/ = *Poems & Problems, McGraw-Hill*

1972 = Седьмой английский роман "Прозрачные вещи" /"МХ" - Н-Й/ =
Transparent Things. McGraw-Hill, N.Y.

Нобелевский лауреат Александр Солженицын выдвигает Набокова на Нобелевскую премию; в письме с представлением в Шведскую Королевскую Академию он пишет: "Он совершенно своеобразен, узнается с первого абзаца - признак истинной яркости, неповторимости таланта... В развитой литературе XX века он занимает особое, высокое положение". Однако премию получает немецкий писатель Генрих Бёлль.

1973 = "Красавица и другие рассказы", перевод автора и сына /"МХ" - Н-Й/
= *The Beauty and Other Tales. McGraw-Hill, N.Y.*

"Строгие суждения" - статьи, интервью, письма /"МХ" - Н-Й/ +
Strong Opinions. McGraw-Hill, N.Y.

1974 = Восьмой /и последний/ роман на английском языке - "Взгляните на арлекинов!" /"МХ" - Н-Й/ = *Look at the Harlequins!*

Киносценарий "Лолиты" /"МХ" - Н-Й/.

В феврале - письмо высланному из СССР А. Солженицыну; Солженицын в Монре, но встреча не состоялась.

В лондонской *Observer* призыв Набокова помочь политзаключенному Владимиру Буковскому /вскоре тот был действительно обменен на чилийского коммуниста Луиса Корвалана/.

1975 = "Разрушение тиранов и другие рассказы", перевод Дм. Набокова и автора /"МХ" - Н-Й/ = *Distruction of Tyrants and Other Tales*

1976 = "Подробности заката и другие рассказы", перевод Дм. Набокова и автора /"МХ" - Н-Й/ = *Details of Sunset and Other Tales.*

1977 = Вмарте - встреча с Беллой Ахмадулиной: "Я заметила ему, что он вернется в Россию ~~иначе~~ кем он есть для России. Это будет, будет, повторяла я".

2 июля 1977 года Владимир Владимирович Набоков умер в больнице.

7.7.77 - кремирован и захоронен на кладбище Кларан /Клэрэнс/ в Монре.

8.4.1991 прах Веры Евсеевны помещен в ту же урну.

ИСТОЧНИКИ И СОКРАЩЕНИЯ

ГАЗЕТЫ: Ялтинский голос /Ялта/ - ЯГ, Я; Руль /Берлин/ - Р., Бер.;
 Последние новости /Париж/ - ПН, П; Новая газета /Париж/ - НГ, П;
 Новое русское слово /Нью-Йорк/ - НРС, Н-И

Журналы:

Вестник Европы /Петроград/ - ВЕ, Пг. Русская мысль /Петроград/ - РМ, Пг.
 Современные записки /Париж/ - СЗ, П. Русские записки /Париж/ - РЗ, П.
 Entomologist (London) - Е, Лон. Новый журнал /Нью-Йорк/ - НЖ, Н-И.
 Mesures (Paris) - М, П. - С, П.
 La Nouvelle Revue Française (Paris) - НРФ, П.

Альманахи:

Гамаюн; Грани /Берлин/ - ГАМ, Бер.; ГР, Бер.;
 Грядущая Россия /Париж/ - Гр. Рос., П.;
 Родная земля /Нью-Йорк/ - Род. Зем., Н-И.

Издательства:

Унион /Петроград/		
М.С.Персон /Петроград/		
Слово /Берлин/		
Рифма /Париж/		
Издательство им. А.П.Чехова /Нью-Йорк/		
"Джон Лонг" /Лондон/ -	John Long	
"Галлимар" /Париж/	Hallimar	
"Олимпия Пресс" /Париж/ -	Olimpia Press	
"Нью Дирекшнз" /Норфолк, Коннектикут/ -	New Directions	
"Боллингер Фаундейшн" /Нью-Йорк/ -	Bollinger Foundation	
"Харпер энд Бразерс" /Нью-Йорк/ -	Harper & Brothers	
"Мак-Гроу-Хилл" /Нью-Йорк/ -	McGraw-Hill	
"Генри Холт" /Нью-Йорк/ -	Henry Holt	
"Даблдей" /Нью-Йорк/ -	Doubleday	
"Патнемз" /Нью-Йорк/ -	Putnam's	
"Винтейдж" /Нью-Йорк/ -	Vintage	
"Федра" /Нью-Йорк/ -	Phaedra	

- "у" - Пг.
 - "МСП" - Пг.
 - "Сл" - Бер.
 - "Риф" - П.
 - ИЧ - Н-И.
 - "Л" - Лон.
 - "Г" - П.
 - "ОП" - П.
 - "НД" - Н.К.
 - "БФ" - Н-И.
 - "ХБ" - Н-И.
 - "МХ" - Н-И.
 - "ТХ" - Н-И.
 - "Д" - Н-И.
 - "П" - Н-И.
 - "В" - Н-И.
 - "Ф" - Н-И.